



Понедельник, 9 ноября 1970 года,
15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 76 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во вспомога- тельных органах Генеральной Ассамблеи (<i>про- должение</i>):	
а) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;	
б) Комитет по взносам;	
с) Комиссия ревизоров;	
е) Административный трибунал Организации Объ- единенных Наций	
Доклады Пятого комитета	1
Пункт 92 повестки дня: Рационализация процедур и организации Гене- ральной Ассамблеи	1

Председатель: г-н Эдвард ХАМБРО
(Норвегия).

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий во вспомога-
тельных органах Генеральной Ассамблеи
(*продолжение*) *:

- а) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;
- б) Комитет по взносам;
- с) Комиссия ревизоров;
- е) Административный трибунал Организации Объединенных Наций

ДОКЛАДЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА
(A/8111/Add.1, A/8112, A/8113, A/8115)

1. Г-н ЭЛЬ-БАРАДЕЙ (Объединенная Арабская Республика), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени Пятого комитета доклады о действиях, предпринятых в связи с пунктом 76 повестки дня. Эти доклады содержатся в документах A/8111/Add.1, A/8112, A/8113 и A/8115. По каждому докладу Пятый комитет рекомендовал проект резолюции, который, как он надеется, встретит единодушное одобрение Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.

* Перенесено с 1861-го заседания.

Стр. 2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея рассмотрит сейчас проекты резолюций, рекомендованные Пятым комитетом.

3. Проект резолюции Пятого комитета по пункту 76 а содержится в пункте 5 его доклада [A/8111/Add.1]. Если возражений нет, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект.

Проект резолюции принимается [резолюция 2620 В (XXV)].

4. Проект резолюции Пятого комитета по пункту 76 б содержится в пункте 5 его доклада [A/8112]. Если возражений нет, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект.

Проект резолюции принимается [резолюция 2629 (XXV)].

5. Проект резолюции Пятого комитета по пункту 76 с содержится в пункте 5 его доклада [A/8113]. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект.

Проект резолюции принимается [резолюция 2630 (XXV)].

6. Проект резолюции Пятого комитета по пункту 76 е содержится в пункте 5 его доклада [A/8115]. Если возражений нет, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается [резолюция 2631 (XXV)].

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Рационализация процедур
и организации Генеральной Ассамблеи**

7. Г-н БОЛЬН (Канада) (*говорит по-французски*): Пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/L.601/Rev.2, озаглавленном «Рационализация процедур и организации Генеральной Ассамблеи», был представлен 32 государствами-членами из различных районов мира. К авторам первоначального проекта резолюции следует добавить следующие страны: Аргентину, Барбадос и Бурунди [см. A/L.601/Rev.2/Add.1].

8. Метод, с помощью которого Организация Объединенных Наций, и особенно Генеральная

Ассамблея, проводит свою работу, вызывает в течение последних лет серьезную критику. На протяжении истекшей четверти века число государств — членов Организации увеличилось более чем вдвое. Организация Объединенных Наций взяла на себя такие широкие обязанности в области экономического и социального развития, какие нельзя было и предусмотреть в период разработки Устава. Однако способ их практического осуществления, можно сказать, не изменился с тех пор, как возникла Организация. Изменения в вопросах процедуры и организации не могут сами по себе улучшить деятельность Генеральной Ассамблеи. Тем не менее они могут помочь Ассамблее действовать с большей быстротой, точностью и эффективностью.

9. Среди основных проблем, которыми Организация Объединенных Наций должна заниматься и впредь, наиболее важное значение приобретают проблемы мира и безопасности, а также проблемы экономического развития. Но Генеральная Ассамблея должна все больше и больше уделять внимания и другим вопросам, которые волнуют народы всего мира. В течение последних нескольких лет мы занимались целым рядом сложных вопросов, касающихся мирного использования дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, использования космического пространства в мирных целях, прогрессивного развития международного права. Следует ожидать, что демографические проблемы, а также проблемы окружающей среды будут все больше и больше отнимать наше время и энергию.

10. В декабре 1969 года делегация Канады обратилась с просьбой включить в повестку дня настоящей сессии вопрос об изучении путей и средств превращения Генеральной Ассамблеи в более эффективный инструмент для рассмотрения проблем 70-х годов¹. В течение шести последних месяцев авторы обсуждаемого проекта резолюции консультировались с постоянными членами Совета Безопасности, а затем проводили встречи с представителями всех регионов. У них есть основание надеяться, что пересмотренный проект резолюции, первоначальный текст которого подвергся многим изменениям, с тем чтобы учесть точки зрения большинства делегаций, получит всеобщее одобрение.

11. В преамбуле проекта резолюции Генеральная Ассамблея признает, что обязанности и число членов Организации возросли и что перед Организацией Объединенных Наций все более встает необходимость решать новые проблемы и принимать новые меры. Вместе с тем она напоминает нам о необходимости позаботиться о том, чтобы все важные вопросы политического характера или касающиеся развития рассматривались компетентными органами и продолжали оставаться предметом глубокого изучения, независи-

мо от мер по рационализации, которые могут быть приняты.

12. В пункте 1 постановляющей части Председателю Генеральной Ассамблеи предлагается создать специальный комитет, в который вошли бы представители 31 государства-члена и которому было бы поручено изучить пути и средства улучшения процедур и организации Ассамблеи в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии. Что касается количества членов предлагаемого комитета, то, по мнению авторов проекта, необходимо минимум 15 человек для обеспечения эффективной работы и надлежащего географического представительства. Некоторые высказались за более широкий состав комитета, с тем чтобы сделать его более представительным, и авторы проекта согласились изменить проект резолюции таким образом, чтобы учесть эти замечания и довести число членов комитета до максимальной цифры — 31. Интерес, который вызвала эта инициатива, так велик, что авторы приложили все силы к тому, чтобы согласовать мнения, выраженные отдельными государствами-членами и различными региональными группами. Что касается состава комитета, то авторы рекомендуют Председателю Генеральной Ассамблеи провести консультацию с региональными группами, с тем чтобы обеспечить справедливое равновесие между этими группами.

13. В пункте 2 постановляющей части Генеральная Ассамблея предлагает правительствам государств-членов оказывать комитету всяческую помощь и представить ему свои замечания и предложения к 28 февраля 1971 года.

14. В пункте 3 постановляющей части она просит все специализированные учреждения сообщить комитету всю имеющуюся информацию относительно их методов работы.

15. В пункте 4 постановляющей части она просит Генерального секретаря помочь комитету в выполнении его задачи.

16. Наконец, в пункте 5 постановляющей части она уполномочивает комитет составлять и распространять краткие отчеты о своих заседаниях.

17. От имени авторов проекта я хочу уточнить, что этот проект не стремится произвести пересмотр Устава с помощью изменения процедур. Не предвещая методов работы намечаемого комитета, мы считаем, что он должен действовать на основе общего согласия. Во всяком случае, Генеральная Ассамблея должна на своей будущей сессии одобрить рекомендации комитета.

18. В том случае, если бы по этому вопросу возникли опасения, позвольте мне добавить, что у авторов нет заранее составленного мнения по вопросу о возможной рекомендации Генеральному комитету относительно перераспределения пунктов повестки дня. Они понимают, что в связи с таким перераспределением может возник-

¹ См. документ А/7633.

нуть ряд щекотливых вопросов. Они не желали бы никоим образом нарушать, например, распределение обязанностей внутри Секретариата в отношении главных комитетов и других органов Генеральной Ассамблеи.

19. Однако авторы считают, что, несмотря на сложность этих проблем, остаются широкие возможности для конструктивной работы, которая является жизненно необходимой, как это становится все более очевидным на этой перегруженной сессии.

20. Наше предложение очень скромно; имеется в виду, что государства-члены будут сами оплачивать расходы членом намечаемого комитета, а не Организация Объединенных Наций, и если при этом комитет составит расписание своих заседаний с учетом возможностей работников Секретариата, то не понадобится предусматривать дополнительных ассигнований. Авторы надеются, что при этих условиях все делегации сочтут возможным поддержать пересмотренный проект резолюции.

21. Г-н МОЙСОВ (Югославия) (*говорит по-английски*): По мнению нашей делегации, пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/L.601/Rev.2, отражает желания и усилия его авторов способствовать более эффективной деятельности Организации Объединенных Наций путем улучшения процедур и организации Генеральной Ассамблеи, одного из ее главных органов. Эта мера имеет также своей целью разработать и осуществить более последовательно широкое совпадение взглядов всех государств — членов Организации, что соответственно изложено в пункте 11 Декларации по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, торжественно принятой на специальной сессии [резолюция 2627 (XXV)], а именно:

«Кроме того, желательно изыскать пути и средства повышения эффективности Организации в решении проблем, связанных с возрастающим объемом и сложностью ее работы во всех областях ее деятельности».

22. Очевидно, нас просят рассмотреть чрезвычайно важный и сложный вопрос. Генеральная Ассамблея в прошлом трижды учреждала специальные органы и проводила другие мероприятия с целью создания наиболее пригодных процедур, методов и организации ее работы.

23. Однако эта проблема никогда не вставала с такой остротой, как сейчас. Наша Организация постоянно сталкивается с все возрастающими и все более сложными задачами, а также с растущей ответственностью. Современное развитие в мире происходит настолько стремительно и охватывает так много областей, что международные отношения становятся все более взаимозависимыми. Это требует большей демократизации международных отношений и обеспечения более равноправного участия государств в рассмотрении вопросов, связанных с современной обста-

новкой в мире. В связи с этой обстановкой появилась настоятельная необходимость укрепить роль мировой Организации в международной жизни, в особенности ее наиболее представительного органа — Генеральной Ассамблеи.

24. В этих условиях существенно важно, наряду с увеличением усилий Организации Объединенных Наций, направленных на разрешение главных вопросов, стоящих на ее повестке дня, разработать меры по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи и других органов. Мы уверены, что выражаем убеждение подавляющего большинства членов, утверждая, что двадцать пятая юбилейная сессия представляет собой благоприятный момент для того, чтобы начать действия в обоих направлениях.

25. Имея это в виду, я хотел бы привести выдержку из документа, принятого на Конференции неприсоединившихся стран в Лусаке², которая относится к Организации Объединенных Наций, где, в частности, говорится:

«Главы государств и правительств неприсоединившихся стран приняли решение провести такие меры, которые позволяют сделать Организацию Объединенных Наций более эффективной, и с этой целью согласились участвовать в предстоящей юбилейной сессии и призывают все государства-члены рассмотреть предложения по улучшению процедур и методов работы Организации Объединенных Наций».

26. Исходя из этих соображений, югославская делегация с самого начала придавала большое значение инициативе Канады. Она также с большим интересом и пристальным вниманием изучала все аспекты проекта резолюции, представленного 21 государством и распространенного 21 октября текущего года [A/L.601]. В наших усилиях мы руководствовались желанием, чтобы эта, имеющая большие последствия акция, с самого начала была задумана так, чтобы ее основной подход отвечал запросам наибольшего числа государств — членов Организации Объединенных Наций и чтобы она получила самую широкую поддержку. Только введение в таких рамках такой акции, которая выходит за пределы процедурно-технического вопроса, может принести желаемый успех. Мы считали совершенно ясным, что цель, стоящая перед нами, не может быть достигнута в ближайшее время и что однажды принятые решения не могут оставаться действительными навечно.

27. Речь идет о постоянной необходимости приспособлять методы работы и систему функционирования Организации к новым условиям, к новым требованиям. В основном это вопрос применения более искусных методов и более усовершенствованного стиля работы Генеральной Ас-

² Третья Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая с 8 по 10 сентября 1970 года.

самблей и других органов системы Организации Объединенных Наций.

28. Именно в этом духе югославская делегация, в сотрудничестве со многими другими делегациями, попыталась способствовать разъяснению некоторых основных аспектов проекта резолюции, с тем чтобы сделать их более точными и соответствующими взглядам, существующим в нашей Организации. Наша делегация выражает удовлетворение по поводу того, что в ходе консультаций и контактов с большим числом неприсоединившихся и развивающихся стран она встретила широкое понимание и поддержку в вопросе о необходимости внести некоторые улучшения в первоначальный текст проекта резолюции. Мы тем более удовлетворены, что предложения, сформулированные в ходе этих консультаций, были с одобрением приняты авторами проекта резолюции. Фактически они нашли отражение в пересмотренном тексте проекта резолюции, в число авторов которого вошла наша делегация вместе с некоторыми другими делегациями. Такой подход и выраженная готовность сотрудничать позволили избежать формальных поправок первоначального текста проекта резолюции и в то же время обеспечить широкую поддержку делегациями пересмотренного текста.

29. Посол Канады в своем вступительном заявлении по проекту резолюции указал на некоторые различия, существующие между первоначальным и пересмотренным текстами, а также на главные соображения, которыми мы руководствовались, когда вносили эти изменения. Замена второго пункта преамбулы новым текстом преследовала двоякую цель: во-первых, выразить более ясно и недвусмысленно основную мотивировку таких действий, то есть указать, «что от Организации Объединенных Наций во все большей степени требуется решение новых проблем и принятие новых мер», и, во-вторых, устранить всякое сомнение в том, что эта акция ни прямо, ни косвенно не имеет целью сократить теперешнюю деятельность или ограничить ресурсы нашей Организации.

30. Добавление слов «и развития» после слова «политики» в третьем пункте преамбулы, несомненно, находится в полном соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, основные цели которой заключаются в том, чтобы поддерживать международный мир и содействовать развитию во всем мире. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что провозглашение Генеральной Ассамблеей 24 октября 1970 года Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций [резолюция 2626 (XXV)] является одним из наиболее важных достижений текущей сессии и крупным событием в жизни нашей Организации. Осуществление Международной стратегии развития будет постоянно находиться в центре внимания Генеральной Ассамблеи и станет ее непосредственной обязанностью.

31. Первое изменение в пункте 1 постановляющей части касается увеличения числа членов предлагаемого комитета. Если мы хотим, чтобы работа комитета отражала различные мировоззрения и в то же время в нем были бы надлежащим образом представлены различные регионы, тогда очевидно, что 15 членов в комитете будет недостаточно. Я хотел бы добавить, что очень трудно найти в анналах Генеральной Ассамблеи вспомогательный орган Ассамблеи, учрежденный в последние годы на межправительственном уровне, который насчитывал бы 15 или менее членов. Но дело не только в этом; мы все понимаем, что сам факт большего или меньшего числа членов в том или ином органе Организации Объединенных Наций еще не является гарантией успешной работы данного органа. Необходимы и другие условия, и прежде всего возможность более адекватного и справедливого представительства государств-членов, что будет, таким образом, создавать более приемлемую политическую атмосферу для работы указанного комитета.

32. По нашему мнению, предлагаемое число 31 отвечает вышеизложенным соображениям и целям и в то же время обеспечивает необходимую гибкость в действиях и эффективность работы.

33. Второе изменение, внесенное в этот пункт, говорит само за себя. Оно просто констатирует, что комитет будет учрежден «на основе справедливого географического распределения», что является одним из ведущих принципов Устава относительно состава различных органов Организации Объединенных Наций.

34. Изменение в пункте 2 постановляющей части имеет двойное назначение. Прежде всего оно имеет целью привлечь как можно больше государств-членов к работе этого комитета Генеральной Ассамблеи, с самого начала придать ему больше веса и вести более успешный диалог по вопросам, представляющим наибольший интерес для всех государств-членов. В то же время предлагаемая процедура допускает необходимую демократизацию работы органов Генеральной Ассамблеи. Эти два аспекта, по мнению нашей делегации, составляют весьма важное предварительное условие для успешной работы создаваемого комитета.

35. Югославская делегация уверена, что пересмотренный текст проекта резолюции отражает чувства и взгляды широкого большинства делегаций, и мы искренне надеемся, что он будет принят без возражений.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы напомнить делегатам, что представитель Канады назвал в числе авторов проекта резолюции Аргентину, Барбадос и Бурунди. Я хотел бы добавить, что два других государства — Колумбия и Гайана также стали авторами этого проекта резолюции [см. A/L.601/Rev.2/Add.1].

37. Г-н БОРК (Дания) (говорит по-английски): Наша Организация, двадцать пятую годовщину

которой мы празднуем в эти последние недели, столкнулась с более серьезными изменениями в ее окружении, чем большинство других политических организаций за равный отрезок времени. Организация Объединенных Наций может вступить во вторую четверть века своего существования как жизнеспособная и соответствующая своему назначению организация, главным образом потому, что она показала высокую степень гибкости и приспособляемости к этим изменениям, которые проявились в росте количества ее членов, расширения ее старых и новых программ и ее отклике на многообразные задачи, встающие перед ней. Последние несколько лет особенно были отмечены все возрастающим пониманием как со стороны членов Организации, так и со стороны Секретариата необходимости в постоянном пересмотре процедур и практики, правил и обычаев в духе конструктивной самокритики и оценки. Работа Комитета по реорганизации Секретариата, Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, Объединенной инспекционной группы, а также продолжающиеся обсуждения относительно улучшения и упорядочения рабочих процедур Экономического и Социального Совета и доклад Джексона о возможностях системы развития Организации Объединенных Наций³, который послужил толчком для важных реформ Программы развития Организации Объединенных Наций — все это проявления здоровой тенденции. Такой же является инициатива, проявленная канадской делегацией на последней сессии, которая привела теперь к включению в повестку дня настоящей сессии вопроса, который мы сейчас обсуждаем.

38. Наша делегация приветствует эту инициативу с особым удовлетворением, и вместе с другими делегациями вошла в число авторов обсуждаемого проекта резолюции [A/L.601/Rev.2], надеясь, что его принятие приведет, наконец, к дальнейшей рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи и, следовательно, к укреплению Организации в целом. Начиная с 1946 года, когда впервые был учрежден комитет для рассмотрения этого вопроса — Комитет по процедуре и организации [резолюция 102 (I)] с постоянным представителем Дании в качестве Докладчика, наше правительство уделяло большое внимание вопросу улучшения работы Генеральной Ассамблеи путем улучшения ее организационного аппарата. В 1948 году наша делегация, совместно с норвежской и шведской делегациями, взяла на себя инициативу, которая привела к учреждению Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи [резолюция 271 (III)], и мы приняли активное участие в работе других комитетов, которые в 50-х и 60-х годах провели изучение рабо-

чих процедур Ассамблеи и представили различные рекомендации для улучшения этих процедур.

39. С того времени, как последний из этих комитетов закончил свою работу в 1962—1963 годах, рабочая нагрузка Ассамблеи значительно возросла по своему объему и сложности. Поэтому обсуждаемое нами предложение представляется весьма своевременным, если мы хотим на рубеже 70-х годов создать самые лучшие условия, для того чтобы Генеральная Ассамблея справилась с возросшей и неуклонно возрастающей рабочей нагрузкой с максимальной эффективностью.

40. Конечно, мы полностью отдаем себе отчет в том, что Генеральная Ассамблея является прежде всего политическим механизмом, степень эффективности которого определяется не механической «настройкой», а тем использованием, на которое согласятся государства-члены. Таким образом, мы полностью согласны с одной из главных предпосылок Специального комитета по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи, изложенной в его докладе от 1963 года⁴, о том, что не должно быть и речи о помехах дипломатическому процессу, переговорам или процессу принятия решений, составляющим работу Ассамблеи. Предложение, рассматриваемое нами, основано как раз на этой предпосылке. Однако перед нами стоит вопрос, представляют ли теперешние процедуры и организация Генеральной Ассамблеи оптимальную основу для содействия этому процессу и для претворения его результатов в имеющие важное значение совместные действия. Мы, со своей стороны, уверены, что необходимы дальнейшие улучшения и совершенствования организационного аппарата Ассамблеи и что принятие рассматриваемого нами предложения будет шагом в правильном направлении. Мы, со своей стороны, готовы сделать все, чтобы добиться этого.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что Ливан вошел в число авторов проекта резолюции [см. A/L.601/Rev.2/Add.1].

42. Г-н ДРИС (Тунис) (*говорит по-французски*): «Выполнение мною обязанностей Председателя на шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи дало мне возможность увидеть трудности организации работы Ассамблеи и позволило ощутить настоятельную необходимость наметить некоторые изменения в проведении работы, с тем чтобы обеспечить быстрые и плодотворные результаты ее»⁵.

43. Этими словами покойный Монжи Слим, который председательствовал на шестнадцатой сессии нашей Ассамблеи, начал в 1962 году свою

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмнадцатая сессия, Приложения*, пункт 25 повестки дня, документ A/5423, пункт 13.

⁵ Там же, *семнадцатая сессия, Приложения*, пункт 86 повестки дня, документ A/5123, пункт 1.

³ *Изучение возможностей системы развития Организации Объединенных Наций* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 70.I.10).

памятную записку, адресованную Генеральному секретарю и всем государствам — членам нашей Организации. Эта записка должна была послужить основой для действий нашей Ассамблеи по рационализации ее процедур и организации работы.

44. В 1970 году, то есть спустя восемь лет, эти слова по-прежнему актуальны ввиду множества проблем, которые мы пытаемся, с большим или меньшим успехом, разрешить, а также ввиду беспрестанно возрастающего объема документов, требуемых нами от Секретариата, некоторые секции которого явно перегружены работой.

45. В своем выступлении в ходе общих прений несколько недель назад [1859-е заседание] тунисская делегация указала на положительное значение инициативы канадской делегации, к которой сейчас присоединилась еще 31 делегация и которая дала нам возможность обсуждать сегодня эту особо важную проблему.

46. Мы тем более ощущаем остроту этой проблемы, поскольку наша делегация принадлежит к очень большой группе делегаций, имеющих ограниченный численный состав, что затрудняет их присутствие на различных заседаниях, проводимых в ходе сессий нашей Ассамблеи.

47. Кроме того, помимо настоятельной необходимости рационализировать методы работы, чтобы дать возможность делегациям лучше выполнять их задачи, очень важно также попытаться сократить издержки, которые несет наша Организация в связи с обслуживанием конференций.

48. Чтобы добиться этих целей, делегация Канады вместе со многими другими делегациями представила на наше рассмотрение проект резолюции, содержащийся в документе A/L.601/Rev.2, с предложением создать специальный комитет, которому будет поручена разработка рекомендаций для Генеральной Ассамблеи в этой области.

49. Полномочия, которые будут даны этому комитету, очень широки и охватывают все аспекты нашей работы, включая правила процедуры, которые существуют до настоящего времени. Это представляет собой новый подход, потому что Специальный комитет, созданный в 1962 году для улучшения методов работы Генеральной Ассамблеи [см. 1162-е заседание, пункты 109—115], взял за правило, без какого-либо указания от высших органов, уважать существующие правила процедуры. Мы надеемся, что возможные изменения, которые могут быть внесены в результате работы создаваемого комитета, будут ограничены как по количеству, так и по существу.

50. Наша делегация также хотела бы подчеркнуть, что многие комитеты Генеральной Ассамблеи приняли множество решений и резолюций, как для улучшения их собственной процедуры, так и для введения полезных изменений в организацию работы Ассамблеи. Эти решения большей частью могут помочь нам при условии, что они применяются с полной ответственностью. Од-

на из первоочередных задач комитета будет, следовательно, заключаться в том, чтобы собрать все эти решения, попытаться их объединить и, наконец, найти способ проследить за их эффективным претворением в жизнь.

51. Другой аспект полномочий специального комитета касается распределения пунктов повестки дня. Это область, где не всегда действует логика. Если такое положение иногда является результатом политических причин, то в других случаях это вызывается тем, что болезнь, поразившая деятельность нашей Ассамблеи, затрагивает также большинство других органов Организации Объединенных Наций.

52. Несомненно, реорганизация методов работы таких органов, как Экономический и Социальный Совет, вдохнула бы в них новую жизнь и, кроме того, дала бы Ассамблее возможность более рационально выполнять возложенные на нее задачи. Тунисская делегация принимала участие во многих неофициальных встречах членов Экономического и Социального Совета по этому вопросу. Некоторые делегации поднимали эту проблему во Втором комитете, а другие делегации выступали с принципиальными заявлениями о необходимости перестройки работы Совета. Однако очень немногие касались конкретной проблемы. Почти все единодушно высказались в принципиальном плане, но было сделано мало конкретных предложений. Мы знаем, что некоторые предлагавшиеся изменения могут считаться почти революционными, другие же носят более скромный характер. Тем не менее мы надеемся, что различные предлагаемые решения будут в конечном счете объединены в нечто единое, которое будет гармоничным не только с политической точки зрения, но и главным образом с точки зрения эффективности работы Совета.

53. Если в этой области будет наконец достигнуто согласие, то, по нашему мнению, работа Экономического и Социального Совета станет более эффективной, и Генеральная Ассамблея добьется определенного прогресса в методах работы при рассмотрении социальных и экономических вопросов.

54. Это стремление преобразовать процедуры нашей работы отражается, следовательно, на многих уровнях, и мы должны выразить благодарность канадской делегации за те усилия, которые она предпринимает на этих различных уровнях. Эти действия полностью поддерживает наша делегация, которая выражает такую же озабоченность и хотела бы выступить в качестве одного из авторов проекта резолюции A/L.601/Rev.2 [см. A/L.601/Rev.2/Add.1].

55. Однако все эти реформы, какими бы срочными и эффективными они ни были, смогут лишь облегчить нашу работу; но они не обеспечат решения проблем, зависящих от сложных политических факторов. Только политическая воля и стремление осуществить цели нашей Организации так, как они определены в Уставе, позволят нам добиться прогресса в нашей работе.

56. Нам не следует забывать, что мы довольно часто бываем вынуждены прибегать к процедурным ухищрениям, чтобы компенсировать недостающую политическую волю и что нередко мы вынуждены предлагать один и тот же вопрос на рассмотрение многих различных форумов, пытаясь добиться хоть какого-то понимания между нациями.

57. Г-н МУНИРУЗЗАМАН (Пакистан) (*говорит по-английски*): Вполне естественно, что в период празднования двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций мы, ее члены, задумались, чтобы дать оценку ее достижениям и критически рассмотреть ее недостатки. Совершенно очевидно, что за прошедшие 25 лет Организация изменилась не только с внешней стороны, но и с точки зрения сложности вопросов, которые стоят перед ней. Количество членов Организации — хотя она еще далека от того, чтобы быть универсальной — увеличилось более чем вдвое и объем требований, предъявляемых к выполнению ею целей, изложенных в Уставе, значительно расширился.

58. Организация Объединенных Наций не добилась больших успехов в решении своих основных политических задач, а именно — предотвращение применения или угрозы применения силы в международных отношениях и содействие мирному урегулированию споров. В этой области значительно возросла ответственность Генеральной Ассамблеи, которая состоит сегодня главным образом из малых государств и для которой оказалось затруднительным приспособляться к реальности сталкивающихся между собой интересов политики с позиции силы.

59. Роль Организации Объединенных Наций в области развития возрастает. Увеличение разрыва между уровнем жизни в богатых и бедных странах обострило эту проблему до такой степени, которая имеет решающее значение для мира и безопасности во всем мире. К сожалению, проблемы в этой области множатся в геометрической прогрессии, тогда как совместные усилия международного сообщества, направленные на то, чтобы разрешить их, еще не нашли даже адекватного арифметического решения. Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций впервые установила концепцию перспективного международного планирования. По-видимому, чрезвычайно важно провести соответствующий пересмотр и создать такой аппарат по проведению Десятилетия, которые обеспечили бы Организации Объединенных Наций динамическую роль в развитии.

60. В течение последних нескольких лет Организация Объединенных Наций взяла на себя дополнительные обязанности в поисках решения проблем глобального характера. Например, по инициативе шведского правительства был учрежден Подготовительный комитет по проведению Конференции Организации Объединенных Наций по

проблемам окружающей человека среды. Она стоит перед необходимостью создать новый аппарат для рационализации достижений научной и технической революции.

61. Очевидно, причины, более существенные, чем просто дефекты в организации и методах, повинны в том, что Организация Объединенных Наций не смогла соответствующим образом выполнить свои задачи. Возрождение эффективности и престижа Организации Объединенных Наций зависит не только от улучшения ее аппарата. Оно зависит от желания государств-членов обеспечить этот аппарат движущей силой. Такое желание на решающих стадиях в истории Организации, к сожалению, отсутствовало. Однако нельзя отрицать, что, несмотря на значительные изменения, которые произошли в ее процедурах, организация и методы работы по существу не были пересмотрены. Такой пересмотр необходим, если мы хотим — я цитирую выступление посла Канады — «помочь Ассамблее действовать с большей быстротой, точностью и эффективностью».

62. Обязательство Пакистана способствовать укреплению роли Организации Объединенных Наций уходит корнями в нашу историю. Поэтому мы не должны щадить усилий для повышения ее эффективности. Мы приветствовали своевременную инициативу Канады по этому вопросу как одно из таких усилий и вошли в число авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/L.601/Rev.2, который был так умело представлен послом Канады.

63. Улучшение процедур Генеральной Ассамблеи уже рассматривалось в целом ряде комитетов, учрежденных в прошлом. Предложения и замечания, сделанные Специальными комитетами в 1949 и 1953 годах и Специальным комитетом в 1962—1963 годах, все еще сохраняют силу и касаются некоторых важных областей, где могут быть осуществлены реформы. Тем не менее события и опыт, накопленный с 1963 года, дают некоторое новое понимание практического применения идей и предложений, возникших в результате этих пересмотров в прошлом.

64. Не предугадывая решений предлагаемого комитета, я хотел бы указать на то, что, по нашему мнению, должно быть целью и задачей этого пересмотра. Мы полагаем, что комитет должен рассмотреть реформы в трех широких аспектах.

65. Во-первых, он должен пересмотреть чисто технические аспекты деятельности Генеральной Ассамблеи, эффективность правил процедуры, включение и распределение пунктов повестки дня, методы работы, увеличение объема и стоимости документации, необходимость издания докладов по определенному графику, организацию общих прений и другие связанные с этим вопросы.

66. Во-вторых, следует рассмотреть поправки, необходимые в связи с изменениями и реформа-

ми в структуре и работе ее вспомогательных и смежных органов. Как определяется в первом пункте преамбулы проекта резолюции, произошло значительное увеличение «обязанностей» Организации Объединенных Наций. За последние несколько лет был создан ряд новых вспомогательных органов, таких как ЮНКТАД, ЮНИДО, Комитет по морскому дну⁶, Подготовительный комитет по проведению Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и Комитет по природным ресурсам. С увеличением числа вспомогательных органов, докладывающих Ассамблее, стала также настоятельной необходимостью в соответствующей координации между политической, экономической и социальной областями, областью прав человека и другими смежными областями, а также внутри каждой из этих областей. Кроме того, существующие органы подверглись существенным изменениям в своем составе и методах работы. Например, при предполагаемом пересмотре нельзя не учитывать реформ, осуществляемых в Программе развития Организации Объединенных Наций, реформ, намечаемых в бюджетной практике Организации Объединенных Наций, предложений по реорганизации Экономического и Социального Совета и предполагаемого проведения пересмотра и оценки, необходимых для аппарата по осуществлению целей второго Десятилетия развития. Каждая из этих мер и все они вместе повлияют на будущую организацию и методы работы Генеральной Ассамблеи.

67. В-третьих, при пересмотре следует учитывать «новые задачи» и «новые инициативы», которые предстоят Организации Объединенных Наций и о которых говорится во втором пункте преамбулы. По-видимому, важно не допускать, чтобы Организация развивалась бессистемно, как это было в прошлом. Реформы должны подчеркивать необходимые изменения не только в свете прошлого опыта, но также и в перспективе будущих ожиданий и должны быть такими, которые согласовывались бы с динамическим и прогрессивным ростом объема и сложности вопросов, стоящих перед Генеральной Ассамблеей.

68. Сегодня интересы большинства государств — членов этой Ассамблеи, включая Пакистан, направлены против всякого рода застоя и в политической и в экономической областях. Третий пункт преамбулы проекта резолюции, содержащегося в документе A/L.601/Rev.2, имеет целью отразить эти интересы. Мы не думаем, что предполагаемый пересмотр процедур и организации Генеральной Ассамблеи должен сопровождаться (и мы этого не должны допускать) каким-либо уменьшением значения политических и экономических вопросов или же отвлечением внимания Организации от этих областей.

⁶ Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции.

69. Возможно, что в ходе этого двадцатипятилетнего юбилея Организации Объединенных Наций важные предложения об изменениях могут получить широкое одобрение, особенно те предложения, в которых отстаиваются процедурные реформы, предназначенные для усиления эффективности. Делегация Пакистана стала одним из авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/L.601/Rev.2, стремясь подтвердить свою готовность максимально способствовать превращению Организации Объединенных Наций в такую организацию, которая действительно будет служить тем целям, ради которых она была создана. Мы признаем в то же время, что, в конце концов, ее эффективность зависит от согласованного желания всех государств-членов использовать оптимальные возможности Организации.

70. Г-н БАРНС (Либерия) (*говорит по-английски*): Стремясь сделать Организацию Объединенных Наций более эффективным инструментом для выполнения ее обязанностей, ряд делегаций, включая делегацию Либерии, присоединились к делегации Канады и представили проект резолюции A/L.601/Rev.2 по вопросу о рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи, целью которой является обеспечение возможности всестороннего рассмотрения процедур и организации Генеральной Ассамблеи — органа Организации Объединенных Наций.

71. Совершенно справедливо, что, поскольку правила процедуры Генеральной Ассамблеи были сформулированы и приняты Генеральной Ассамблеей в резолюции 173 (II) от 17 ноября 1947 года, эти правила за истекшие годы подвергались исправлениям, добавлениям и пересмотру. Тем не менее существует необходимость во всестороннем пересмотре этих правил и других документов, касающихся процедур и организации Ассамблеи, с тем чтобы обеспечить практические средства для улучшения способности Организации Объединенных Наций откликаться на нужды международного сообщества.

72. В этот юбилейный двадцать пятый год существования Организации Объединенных Наций все согласны в том, что настало время проявить инициативу с целью обновить и реформировать нашу Организацию. Как указал министр иностранных дел Канады в своем заявлении на 1848-м заседании Генеральной Ассамблеи от 24 сентября 1970 года, вопрос о всестороннем пересмотре процедур и организации Генеральной Ассамблеи не является ни оригинальным, ни новым.

73. Организация Объединенных Наций не является статичной. Она развивается либо вперед, либо назад. С ростом обязанностей нашей Организации и с огромным увеличением числа ее членов никто не может оставаться равнодушным к настоятельной потребности в рационализации и улучшении процедур Генеральной Ассамблеи. Я не хочу отнимать у Ассамблеи драгоценное время перечислением того, в чем, по мнению на-

шей делегации, должны состоять эти реформы и улучшения, или каким образом их следует рассматривать. Время для этой цели предусмотрено в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции. Проект резолюции предполагает учреждение, на основе справедливого географического распределения, специального комитета для изучения путей и средств улучшения процедур и организации Ассамблеи, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также представление им доклада Ассамблее на ее двадцать шестой сессии. В соответствии с полномочиями специального комитета это изучение должно охватывать вопросы, относящиеся к распределению пунктов повестки дня, организации работы, документации, правилам процедуры и смежным вопросам, а также методам и практической деятельности Генеральной Ассамблеи.

74. Следует напомнить, что согласно резолюции 362 (IV) Генеральной Ассамблеи, различные рекомендации Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры, который был учрежден в соответствии с резолюцией 271 (III), были одобрены Генеральной Ассамблеей, и эти рекомендации предоставлены в распоряжение Генерального комитета и делегаций государств-членов. Одна из этих рекомендаций, имевшая целью облегчение задачи любого данного главного комитета и экономии времени, состояла в рассмотрении непосредственно на пленарном заседании без предварительного обсуждения в комитете определенных вопросов, которые входят в компетенцию данного главного комитета. Как указано в этой рекомендации, эта процедура имела бы, кроме того, большое преимущество, сократив в значительной степени повторение прений. Несмотря на это правило, наш опыт показал, что мы тратим время на рассмотрение определенных вопросов в главном комитете, а затем на пленарном заседании повторяем обсуждение пунктов того же содержания.

75. Это один из многих анахронизмов (я употребляю это слово в самом широком смысле), который сохранился в наших процедурах. Меры, предназначенные для укрепления процедур и улучшения работы Ассамблеи, чрезвычайно важны, если мы хотим решать задачи, стоящие перед этой Организацией.

76. Руководствуясь этими соображениями, я выражаю пожелание, чтобы проект резолюции A/L.601/Rev.2 заслужил одобрение Ассамблеи.

77. Г-н ОГИСО (Япония) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея выслушала сегодня убедительные замечания делегата Канады, представившего проект резолюции A/L.601/Rev.2, авторами которого являются несколько государств, в том числе и Япония. Я мало что имею добавить к сказанному послом Большим и другими ораторами, выступившими до меня. Однако я хотел бы сказать несколько слов, чтобы выразить полную поддержку этого проекта резолюции и в то же время изложить мнение нашей деле-

гации относительно некоторых аспектов рассматриваемого нами вопроса.

78. Какими мотивами руководствовались авторы проекта резолюции, предлагая настоящий проект, как это явствует из преамбулы, очевидно само собой. Я убежден, что ввиду большого увеличения числа государств-членов в Организации Объединенных Наций и неуклонно возрастающих ее обязанностей в связи с многочисленными и сложными проблемами, для всех нас очень важно обеспечить эффективную работу Генеральной Ассамблеи. Поэтому я уверен, что в интересах всех государств-членов пересмотреть процедуры и организацию работы Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы изучить пути и средства улучшения этих процедур и организации работы там, где это необходимо и практически возможно.

79. Наша делегация неоднократно ссылалась на необходимость приложить все силы к тому, чтобы еще больше укрепить организацию и функции Организации Объединенных Наций и с этой целью исследовать возможности постоянной адаптации Организации Объединенных Наций в условиях непрерывно изменяющейся обстановки в мире, включая пересмотр Устава. Однако наше правительство придает большое значение усилению эффективности работы Генеральной Ассамблеи в рамках существующего Устава. Я хотел бы совершенно ясно указать в этой связи, что изучение путей и средств улучшения процедур и организации Генеральной Ассамблеи, предусматриваемое в проекте резолюции A/L.601/Rev.2, имеет целью добиться улучшения в сфере действия существующих положений Устава, как указано в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции.

80. Я знаю, что в Секретариате имеются рабочие документы, которые использовались ранее для аналогичного изучения и что в них содержатся различные интересные идеи. Я уверен, что, если эти документы распространить, они послужат очень полезной основой для того изучения, которое должен предпринять комитет, предлагаемый в проекте резолюции. Кроме того, в соответствии с исправленным пунктом 2 постановляющей части проекта резолюции, все государства-члены должны будут представить свои мнения и предложения по этому вопросу на рассмотрение комитета. Наша делегация считает, что эта поправка представляет собой существенное улучшение, поскольку точка зрения каждого государства-члена, независимо от того, станет ли оно членом предлагаемого комитета или нет, может быть рассмотрена этим комитетом.

81. Теперь я хотел бы только в качестве примера изложить нашу точку зрения на некоторые дополнительные проблемы, которые особо не упоминаются в этих рабочих документах, но которые, по мнению нашей делегации, могут тем не менее быть изучены предлагаемым комитетом, если данный проект резолюции будет принят. Я выражаю эту точку зрения от имени нашей деле-

гации и у меня нет намерения предрешать или наносить ущерб позиции любого правительства, являющегося автором проекта резолюции по этому вопросу.

82. Первая из этих возможных проблем касается значения резолюций, принимаемых при большом числе воздержавшихся. В прошлом Генеральная Ассамблея была свидетелем ряда таких случаев, когда резолюция принималась незначительным большинством голосов при большом числе воздержавшихся. Эффективность такой резолюции весьма спорна, хотя нет сомнений относительно ее законности. Согласно существующим правилам процедуры воздержавшиеся считаются не голосовавшими, но это не влияет на наличие кворума. Наша делегация хотела бы знать, следует ли при голосовании по важным предложениям и поправкам рассматривать воздержавшихся не только как неголосовавших, но и как отсутствовавших во время процедуры голосования. Если это новое толкование будет принято, оно может привести к дальнейшему толкованию, согласно которому в кворум при голосовании не должно включаться число воздержавшихся и, следовательно, в случае, когда число воздержавшихся плюс число действительно отсутствующих превышает большинство членов Генеральной Ассамблеи, любое голосование предложения или поправки в таких обстоятельствах должно рассматриваться как не имеющее юридической силы из-за отсутствия кворума.

83. Второй вопрос, который я имею в виду, касается организации работы Генеральной Ассамблеи. Примечательно, что значительный прогресс науки и техники за последние годы породил новые надежды на будущее человечества и в то же время вызвал проблемы такой сложности, которой не знали до сих пор. Перед Генеральной Ассамблеей уже стояли некоторые из этих проблем: морское дно, космос, окружающая человека среда, если назвать только некоторые из них. Хотя все эти проблемы имеют важное политическое значение, делегаты должны обладать определенными научными и техническими познаниями, чтобы рассматривать их должным образом и не поверхностно. Наша делегация поэтому считает, что одной из наиболее важных задач предлагаемого комитета может быть изучение того, как лучше всего организовать работу Генеральной Ассамблеи — путем ли распределения пунктов повестки дня среди ее главных комитетов или каким-либо другим соответствующим образом, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла приспособиться к новой обстановке и, в частности, более эффективно использовать имеющуюся в ее распоряжении экспертизу.

84. Третий вопрос, который наша делегация считает целесообразным передать для изучения предлагаемому комитету, имеет определенные политические последствия. Отмечая все возрастающее значение научных и технических вопросов, наша делегация хотела бы подчеркнуть пер-

востепенное значение рассмотрения Генеральной Ассамблеей политических вопросов. В этой связи наша делегация хотела бы, чтобы предлагаемый комитет изучил вопрос о путях содействия установлению более тесных контактов и более регулярному обмену мнениями между главами государств и правительств при рассмотрении Генеральной Ассамблеей важных политических вопросов. Как известно, большое положительное значение имело присутствие целого ряда глав государств и правительств на юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи в этом году, что дало исключительную возможность руководителям различных стран провести обмен мнениями. По мнению нашей делегации, было бы чрезвычайно полезно, если бы в результате изучения, проведенного этим комитетом, можно было бы найти практические средства для Генеральной Ассамблеи, позволяющие обеспечивать более частые возможности для встреч глав государств и правительств с целью обсуждения вопросов политического значения. Одним из возможных путей достижения этой цели могло бы быть предоставление ежегодно одной недели в ходе общих прений только для выступлений глав государств и правительств.

85. Таковы несколько вопросов, которые, как считает наша делегация, должны быть включены в число проблем, подлежащих изучению предлагаемым комитетом в дополнение к тем вопросам, которые были поставлены ранее. Как я уже говорил, я предлагал эти три возможные проблемы только от имени нашей делегации и только в качестве примера. Других авторов, так же как и многие другие делегации, могут, естественно, волновать другие вопросы. Однако в одном аспекте мы все одинаково заинтересованы. Авторы проекта резолюции считают желательным пересмотреть процедуры и организацию работы Генеральной Ассамблеи с целью повышения эффективности ее деятельности. Я думаю, что эту общую заинтересованность разделяют все государства-члены.

86. Наша делегация полностью отдает себе отчет в сложности проблем, которые придется рассматривать при рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи. Для того чтобы осуществить такую рационализацию и ввести необходимые улучшения, понадобится тщательное и детальное изучение вопроса. Однако было бы более целесообразным и важным для Генеральной Ассамблеи предпринять шаги в связи с двадцать пятой годовщиной Организации Объединенных Наций. И хотя этот вопрос не является чем-то особенным, он тем не менее имеет чрезвычайно важное значение. Ввиду этой общей заинтересованности всех делегаций, о которой я говорил ранее, наша делегация выражает надежду, что проект резолюции A/L.601/Rev.2 встретит единодушное одобрение Генеральной Ассамблеи.

87. Г-н ТАРАБАНОВ (Болгария) (*говорит по-французски*): Значение обсуждаемого вопроса

подчеркивалось многими ораторами, которые сменяли друг друга на этой трибуне и которые представили свои доводы в поддержку предложения Канады и других авторов проекта резолюции A/L.601/Rev.2.

88. Легко понять интерес членов Организации Объединенных Наций к рационализации процедур и организации работы Генеральной Ассамблеи. Эта задача является в одно и то же время очень важной и очень полезной, потому что рационализация процедур Генеральной Ассамблеи, так же как и рационализация и совершенствование ее работы могли бы облегчить всю работу, которая будет проводиться во время будущих сессий различными органами Организации Объединенных Наций.

89. Однако нам кажется, что речь идет о задаче, требующей продолжительного времени, о постоянных непрерывных усилиях Генеральной Ассамблеи, которые следует осуществлять на каждой сессии, в каждый момент развития Организации Объединенных Наций.

90. Как подчеркивали некоторые ораторы, в прошлом уже учреждались аналогичные комитеты и делались рекомендации Генеральной Ассамблеи. Тем не менее члены Организации Объединенных Наций все еще вынуждены постоянно улучшать процедуру и организацию работы Генеральной Ассамблеи. Необходимость постоянно осуществлять эту задачу особенно подчеркивалась в выступлении представителя Канады, а также в документах, представленных канадской делегацией, когда вопрос был впервые поставлен на Генеральной Ассамблее во всем объеме.

91. Фактически из этих документов, которые находятся передо мной и в которых представлена картина распределения количества заседаний главных комитетов Генеральной Ассамблеи, следует, что работа этих комитетов распределена неравномерно. Это неравномерное распределение количества заседаний этих комитетов является непосредственным результатом неравномерного и, пожалуй, нецелесообразного распределения различных пунктов повестки дня.

92. Другая задача, которая предусмотрена в обсуждаемом проекте резолюции, касается организации работы самой Генеральной Ассамблеи. Мы прекрасно понимаем, что речь идет об очень важной задаче, которая должна выполняться на каждой сессии. Но эту задачу, вероятно, следует возложить на Председателя Генеральной Ассамблеи, которому должен помогать Генеральный комитет в соответствии с правилами 40, 41 и 42 правил процедуры. Можно сказать, что до сих пор Генеральный комитет не проводил такой работы, хотя он и действует на каждой сессии с момента основания Организации Объединенных Наций. Некоторые даже доходят до того, что говорят, что он ничего не сделал для улучшения процедур и организации работы Генеральной Ассамблеи. Может быть, это и верно, и мы не

хотим возражать против такого утверждения. Однако мы хотели бы выразить несколько иное мнение и сказать, что на каждой сессии Генеральный комитет старался и старается улучшить работу Генеральной Ассамблеи. Как уже говорили здесь некоторые ораторы, передача некоторых вопросов из одного комитета в другой диктуется различными политическими соображениями. Эти вопросы передаются не с целью улучшения методов работы, а из-за того, какое значение они имеют для определенных стран или определенных групп стран мира.

93. В этих условиях Генеральному комитету трудно распределять вопросы иначе, чем это осуществлялось на протяжении всего его существования. Если считать, что Генеральный комитет должен выполнять ту работу, которая ему поручена — а до сих пор мы от него не требовали выполнения задачи, предусмотренной проектом резолюции, — то почему нельзя было бы в этом проекте предложить Генеральному комитету выполнять эту работу на каждой сессии Генеральной Ассамблеи и представлять нам доклад либо в ходе сессии, либо в конце сессии, с тем чтобы мы могли улучшать постоянно и непрерывно работу Генеральной Ассамблеи?

94. Эта деятельность по улучшению работы Ассамблеи не должна ограничиваться только одной сессией. Она не может быть закончена ни в течение текущей сессии, ни в течение будущей сессии. С этой целью создавалось уже множество комитетов. Такая работа должна проводиться в течение каждой сессии Генеральной Ассамблеи, причем постоянно и непрерывно. Вот почему мы предлагаем внести некоторые поправки⁷ к проекту резолюции A/L.601/Rev.2.

95. Прежде всего мы считаем, что пункт 1 необходимо заменить следующим текстом:

«Просит Генеральный комитет во исполнение его полномочий в соответствии с правилами 40, 41 и 42 правил процедуры Генеральной Ассамблеи изучить пути и средства рационализации процедур и организации Ассамблеи, исходя из положений Устава Организации Объединенных Наций, и представлять рекомендации на соответствующих сессиях Генеральной Ассамблеи с целью содействовать упрощению ее работы».

96. Затем, исходя из этого предложения, мы рекомендуем исключить в конце пункта 2 слова «к 28 февраля 1971 года». Таким образом, Генеральный комитет будет постоянно заниматься рационализацией работы Генеральной Ассамблеи и ее органов и представлять доклады Ассамблее для утверждения в соответствующее время. Это будет соответствовать существующим правилам процедуры.

97. Если память мне не изменяет, представитель Канады сказал в своем выступлении, что предла-

⁷ Впоследствии распространены в качестве документа A/L.607.

гаемый комитет должен состоять из 31 члена. Следовательно, 31 страна будет иметь возможность работать в течение некоторого времени на текущей сессии до начала следующей над рационализацией и улучшением работы Генеральной Ассамблеи. Однако, если предложение нашей делегации будет принято, значительно большее число делегаций получит возможность участвовать в этой полезной и нужной работе. Правда, Генеральный комитет состоит только из 25 членов, но ежегодно состав его меняется.

98. В будущем году будет новый Генеральный комитет с новыми членами, который получит возможность действовать на основе резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей, выполняя порученные ему задачи и осуществляя сделанные рекомендации. Таким образом, будет проводиться непрерывная работа по улучшению методов работы Организации, выполняемая фактически всеми членами Организации Объединенных Наций, ибо из года в год в работе Генерального комитета будут участвовать новые члены и вносить свой вклад в улучшение работы Ассамблеи и рационализацию процедур и организацию работы Генеральной Ассамблеи.

99. Итак, мы просим авторов проекта резолюции рассмотреть предложение, содержащееся в поправках, представленных делегацией Народной Республики Болгарии. Мы предлагаем авторам проекта резолюции рассмотреть возможность принятия этого предложения. В то же время мы просим Секретариат распространить эти поправки.

100. Я хотел бы указать на другой аргумент, который только что отмечали: желание некоторых делегаций лишить политического значения некоторые главные комитеты Организации Объединенных Наций. Здесь много говорилось о технических, экономических и других вопросах. Но главные комитеты Организации Объединенных Наций, как и Генеральная Ассамблея в целом, являются органами политической организации. Так, все вопросы, которые в ней обсуждаются, рассматриваются с политической точки зрения и обсуждаются политическими деятелями и представителями различных правительств. Ввиду этого нельзя превращать некоторые главные комитеты Организации Объединенных Наций (как этого многие желали бы) в специализированные группы экспертов, которые должны обсуждать только определенные узкоспециальные вопросы. Эта работа, даже в комитетах, наиболее далеких от политических проблем, остается политической по своему характеру. Вот почему мы считаем, что предложение делегации Народной Республики Болгарии следует рассматривать как направленное на улучшение процедур и рационализацию работы Организации Объединенных Наций.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Болгарии внес официальное предложение. Правило 80 правил процедуры гласит:

«Предложения и поправки представляются обычно в письменной форме и передаются Генеральному секретарю, который рассылает их делегациям. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение и рассмотрение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, даже если эти поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания».

102. Я хотел бы поэтому настоятельно просить представителя Болгарии представить текст своих поправок в письменном виде в Секретариат, который немедленно осуществил бы их перевод и распространение. В списке выступающих имеется еще пять ораторов. В конце прений я выясню у Ассамблеи, желает ли она голосовать по этой поправке, несмотря на то, что она была представлена после того срока, который предусматривается в правилах процедуры. Если я правильно понял, представитель Болгарии предусмотрел возможность обсуждения этой поправки с авторами предложения, представленного нам на рассмотрение. По окончании прений мы, возможно, узнаем, решают ли авторы принять болгарскую поправку или же, если этого не произойдет, будет ли представитель Болгарии настаивать на голосовании его поправки.

103. Г-н СЕН (Индия) (*говорит по-английски*): Мы рады, что канадская делегация проявила инициативу в прошлом году и предложила включить в повестку дня настоящей сессии вопрос об изучении путей и средств превращения Организации Объединенных Наций в более эффективный инструмент. Две недели назад, 24 октября, Генеральная Ассамблея в присутствии широкого представительного собрания по случаю двадцатипятилетнего юбилея Организации Объединенных Наций, провозгласила и приняла ряд документов, содержащих различные вопросы и проблемы, которые Организация Объединенных Наций рассмотрит в течение предстоящего Десятилетия. Поскольку существующие организационные методы и процедуры стали неудовлетворительными, очень важно приступить к процессу их улучшения, с тем чтобы эти обязанности могли быть эффективно выполнены.

104. Большинство процедур и организационных методов были разработаны в то время, когда число членов Организации было наполовину меньше ее теперешнего состава, когда сфера ее деятельности и обязанностей была гораздо более ограниченной, чем сегодня, и когда проблемы будущего не определялись так отчетливо, как сейчас. Потребность в лучших методах работы и организации не только была признана на различных форумах Организации Объединенных Наций, но и привлекла к себе особое внимание на недавно состоявшейся в Лусаке Конференции

неприсоединившихся государств на высшем уровне.

105 По этой причине мы решили поддержать каннадскую инициативу и присоединиться к авторам проекта резолюции, рассматриваемого сейчас Ассамблеей. Делая это, мы совершенно ясно понимаем, что пересмотр процедуры не имеет целью пересмотр Устава или уменьшение политического значения многих сложных и важных вопросов, возникающих перед различными органами Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, главная цель этого проекта резолюции состоит в стремлении к рационализации и улучшению существующих методов работы с единственной целью превратить Организацию в более эффективный инструмент в распоряжении государств-членов. В этом плане мы особенно ясно сознаем движущую роль Организации в экономической области и в области развития.

106. Можно задать вопрос (что по существу и делали в частных беседах, а сейчас этот вопрос задал представитель Болгарии), почему бы одному из существующих комитетов, например, руководящему комитету Генеральной Ассамблеи, не осуществлять эту работу. Ответ простой: нет никакого другого комитета, который мог бы выполнить ее. Руководящий комитет, то есть Генеральный комитет, имеет некоторые конституционные ограничения и его состав определяется несколько механически. Все постоянные члены Совета Безопасности автоматически представлены в Генеральном комитете, и принцип справедливого географического распределения выполняется недостаточно строго. Кроме того, этот Комитет не может, строго говоря, продолжать работу после окончания текущей сессии Ассамблеи. Намерение авторов проекта резолюции состоит в том, чтобы предлагаемый комитет собирался не только во время сессии Генеральной Ассамблеи. Фактически ему необходимо собираться в период между сессиями и поэтому Генеральная Ассамблея при ее существующей организации или Генеральный комитет при его теперешних функциях не могут осуществлять эту работу в период между двумя сессиями без каких-либо изменений в их мандате и круге ведения.

107. Итак, даже если мы поручим ему работу, предусмотренную предлагаемым проектом резолюции, потребуются новый мандат и понадобится двадцать шестая сессия. Другими словами, если следовать идее, выдвинутой послом Болгарии, то это будет просто означать, что в начале каждой сессии будет создаваться новый комитет, и так будет продолжаться все время, и каждый год мы будем повторять в нашем докладе, каковы были недостатки прошлой сессии, вместо того чтобы осуществлять улучшение на постоянной основе.

108. Этих осложнений можно избежать, создав комитет нового типа, который мы предложили. Более того, по нашему мнению, учреждение предлагаемого комитета не повлечет за собой каких-

либо лишних расходов. Во всяком случае, если и будут какие-нибудь незначительные расходы, то они будут одинаковыми, независимо от того, осуществляется ли работа новым комитетом или каким-либо из существующих комитетов. Позвольте мне объяснить это несколько подробнее. Если будет решено, что какой-нибудь комитет, любой комитет, должен собираться в период между двумя сессиями, то очевидно, что количество заседаний будет одинаковым и в том случае, если это будет комитет в составе 31 члена, и в том случае, если это будет Генеральный комитет или любой другой комитет, который может быть предусмотрен.

109. Перед нами доклад Пятого комитета [A/8153]. В пункте 6 этого доклада говорится:

«Однако Комитет принимает рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, чтобы Генеральный секретарь принял меры для освоения этой рабочей нагрузки, а также для оплаты стоимости услуг, связанных с настоящим заседанием без дополнительного финансового обеспечения. На этой основе в 1971 году не понадобится никаких дополнительных ассигнований».

110. Поэтому создание нового комитета не повлечет за собой дополнительных расходов. Если и будут какие-то расходы, то, как я сказал, они будут одинаковыми, независимо от того, выполнит ли работу этот комитет или какой-либо другой. Далее, если Генеральный комитет может и должен рассматривать эти вопросы каждый год, до начала каждой сессии, то предусматриваемая работа носит другой характер и направлена на то, чтобы рассматривать вопросы в свете опыта за последние двадцать пять лет, учитывая потребности на будущее.

111. Предлагаемый комитет будет заниматься не только процедурой Ассамблеи или распределением пунктов ее повестки дня.

112. Исходя из этих замечаний, я полагаю, что как бы ни рассматривать любой существующий комитет, он будет иметь такие же недостатки или помехи. Прежде всего это будет означать установление нового мандата, нового круга ведения. Это не приведет к экономии средств в любом случае. Мы также не достигнем того географического распределения, которое имеем в виду. Мы надеемся, что предусматриваемый комитет представит соответствующие предложения, которые будут способствовать большей эффективности. Имея это в виду, мы присоединяемся к другим авторам и рекомендуем Генеральной Ассамблее принять рассматриваемый ею проект резолюции.

113. Наконец, делегация Канады не жалела ни времени, ни сил, стараясь добиться широкого согласия в отношении идей, лежащих в основе проекта резолюции, к числу авторов которого наша делегация, вместе почти с тридцатью дру-

гими делегациями, сочла нужным присоединиться. Мы не должны преувеличивать его значение, но, с другой стороны, мы не должны и недооценивать ту полезную работу, которую предлагаемый комитет может провести, сделав наши прения и обсуждения более всесторонними, более эффективными и более действенными. Мы полагаем, что проект резолюции получит, если не единодушную, то во всяком случае, очень широкую поддержку.

114. Г-н НЖИНЕ (Камерун) (*говорит по-французски*): Проект резолюции A/L.601/Rev.2 о рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи, который только что был представлен с такой ясностью и четкостью послом Канады и одним из авторов которого является Камерун, внесен на обсуждение настоящей сессии. Мы считаем это особенно своевременным, поскольку данный период — это период критической переоценки.

115. Нельзя не признаться, что Генеральная Ассамблея после 25 лет деятельности, в течение которых она приблизилась к универсальности в результате увеличения числа ее членов, а мир подвергся глубоким изменениям, может теперь критически оценить методы своей работы с целью добиться большей эффективности.

116. Здесь вспоминали о недостатках, от которых страдает организация нашей работы и которые тормозят нашу работу. Слишком часто один и тот же вопрос одновременно рассматривается тремя комитетами, хотя каждый изучает какой-то отдельный его аспект. Слишком часто также одни и те же вопросы вновь появляются на повестке дня Генеральной Ассамблеи, причем не всегда оправданно и без каких-либо изменений в связи с последними событиями.

117. Такое дублирование работы наносит вред эффективной деятельности Генеральной Ассамблеи. Это приводит к потере времени, способствует рассеиванию внимания и отвлекает от изучения новых и срочных проблем. В результате сессии очень часто проходят в спешке и сумятице, а некоторые перегруженные работой комитеты вынуждены второпях заканчивать обсуждение своей повестки дня перед самым закрытием сессии. В этих условиях не удивительно, что некоторые делегации возвращаются на родину с ощущением какой-то незавершенности работы. Я знаю по опыту, что такое ощущение существует, особенно у делегаций малых стран, которым теперешняя организация не позволяет эффективно использовать имеющийся персонал.

118. В этой связи инициатива Канады заслуживает только одобрения, тем более, что проект резолюции, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, крайне скромнен. Его цель состоит прежде всего в том, чтобы способствовать эффективности. В нем нет больших требований, как в предыдущих проектах, которые оказались неэффективными ввиду того, что они

предусматривали слишком большое число членов для создаваемых органов, что делало их управление громоздким и затруднительным. Канадский проект резолюции отличается гибкостью и точностью определения задачи, возлагаемой на комитет, который предстоит учредить. От него не требуется затрагивать Устав, что превысило бы его полномочия, а требуется работать в соответствии с положениями Устава. Комитету, составленному из 31 члена, имеющего длительный опыт работы в Генеральной Ассамблее, будет поручено изучить систему комитетов и распределение пунктов повестки дня, организацию работы Генеральной Ассамблеи, документацию и правила процедуры, изучить все рекомендации, которые могут быть ему сделаны с целью улучшения методов работы Ассамблеи, и представить на ее следующей сессии доклад, включающий рекомендации, которые он сочтет целесообразными.

119. Наша делегация не сомневается в том, что комитет успешно выполнит свою миссию. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея, освободившись от всего второстепенного, сможет сосредоточить свое внимание на самом важном в интересах всех делегаций.

120. Г-н КУБИЛЬОС (Чили) (*говорит по-испански*): Важность и все возрастающая сложность задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеей, делают необходимым анализ, пересмотр и изучение существующих процедур и организации Генеральной Ассамблеи. Организация Объединенных Наций несет главную ответственность перед международным сообществом за разрешение экономических, социальных, культурных и политических проблем, которые затрагивают весь мир. Следовательно, Организация Объединенных Наций несет ответственность за будущее каждого человека.

121. Генеральная Ассамблея по своему представительному характеру и полномочиям является органом, на котором непосредственно лежит эта ответственность Организации Объединенных Наций. Именно в Генеральной Ассамблее малые страны имеют возможность изложить свои взгляды и предложить решение проблем, которыми согласно Уставу должна заниматься Организация Объединенных Наций.

122. Делегация Чили выступила в качестве одного из авторов проекта резолюции A/L.601/Rev.2, исходя из срочной необходимости изменить процедуры Организации и, в особенности, Генеральной Ассамблеи. Мы хотим быть уверены в том, что малые страны мира смогут активно и эффективно участвовать в решении всех проблем, возникающих перед Организацией Объединенных Наций, учитывая в то же время необходимость обеспечения большей эффективности процедур Генеральной Ассамблеи. По этим же причинам наша делегация, будучи одним из авторов проекта резолюции, поддержала предложение делегации Югославии о том, чтобы специальный ко-

митет, который предполагается создать, состоял из 31 члена. По мнению делегации Чили, при меньшем числе членов не будет гарантии, что все районы мира, представленные в Организации Объединенных Наций, будут соответственно представлены и в специальном комитете.

123. Если мы хотим, чтобы наша Организация была действительно представительной, то любой аппарат, предназначенный изучать любые изменения или модификации в процедурах, должен также отражать различные мнения всех государств-членов, при этом необходимо должным образом учитывать соответствующее представительство малых и средних государств. Кроме того, мы полагаем, что в специальном комитете должны быть действительно представлены правительства государств-членов, так чтобы он стал поистине межправительственным комитетом.

124. Поэтому наша делегация не может согласиться с поправкой, которую несколько минут назад предложил представитель Болгарии и смысл которой сводится к тому, чтобы возложить ответственность за пересмотр процедур Генеральной Ассамблеи на Генеральный комитет Ассамблеи. Делегация Чили не может поддержать это предложение, поскольку Генеральный комитет Ассамблеи представляет не все правительства; он состоит из членов, выступающих в своем личном качестве, как например, председатели комитетов. Только один этот факт означает, что специальный комитет, который предлагается создать в проекте резолюции, утратит свой межправительственный характер.

125. По этой причине, повторяю, мы не можем поддержать поправку, внесенную представителем Болгарии. Работа, которую предстоит проводить специальному комитету, должна, по возможности, отражать мнения и точки зрения всех правительств государств-членов. Таким образом, делегация Чили будет поддерживать предложение, касающееся пункта 2 постановляющей части проекта резолюции и представленное югославской делегацией.

126. По мнению делегации Чили, предложения правительств должны иметь преимущество перед любыми другими документами, которые могут быть представлены. Наша делегация придерживается также того мнения, что специальный комитет должен издавать краткие отчеты заседаний, с тем чтобы отразить причины, в силу которых специальный комитет может прийти к тем или иным заключениям или рекомендациям. Работа этого комитета является очень важной, и поэтому нельзя допустить, чтобы делегации были лишены возможности ознакомиться с проходящими в нем обсуждениями.

127. Мы убеждены в важном значении работы, которую может выполнить предлагаемый специальный комитет, и убеждены также в значении обсуждений, которые будут проходить в самой Генеральной Ассамблее после ознакомления с докладом, представленным этим комитетом.

128. Делегация Чили считает своевременным, чтобы комитет начал свою работу именно сейчас. В будущем 1971 году должно начаться осуществление Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций [резолюция 2626 (XXV)] и эффективность ее выполнения, как и соответственная ее оценка, будут одной из главных задач Генеральной Ассамблеи.

129. Проблемы экономического и социального развития приобрели для международного сообщества первостепенное значение. Это отражается в различных областях деятельности Ассамблеи, а также в тех политических вопросах, которые включаются каждый год в программу ее работы. Политические вопросы и вопросы, касающиеся развития, тесно связаны между собой, особенно ввиду все возрастающего влияния, которое оказывают слаборазвитые страны на общую политическую обстановку. Поэтому надлежащее рассмотрение Генеральной Ассамблеей экономических и социальных проблем окажет непосредственное воздействие на решение политических проблем, затрагивающих человечество в целом.

130. Г-н ИСРАЭЛЯН (Союз Советских Социалистических Республик): Предложение о рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи представляет несомненный интерес. При рассмотрении этого вопроса советская делегация исходит из того, что главной задачей Организации Объединенных Наций, как это определено ее Уставом, является поддержание международного мира и безопасности. В этом свете и следует рассматривать любые предложения по совершенствованию механизма и процедуры работы Генеральной Ассамблеи.

131. Учитывая, что интересам повышения эффективности Организации Объединенных Наций в деятельности по укреплению всеобщего мира отдалеко бы определенное упорядочение работы Генеральной Ассамблеи, советская делегация полагает, что некоторая рационализация процедур и организации Генеральной Ассамблеи в принципе заслуживает внимания и должна быть проведена. Можно было бы, например, провести некоторое перераспределение пунктов повестки дня между главными комитетами Генеральной Ассамблеи, можно было бы изучить вопрос о возможном сокращении количества вопросов, рассматриваемых на каждой сессии Генеральной Ассамблеи и т. д.

132. Возникает вопрос о том, каким образом осуществить упорядочение работы Генеральной Ассамблеи. В проекте резолюции, внесенном группой делегаций и содержащемся в документе A/L. 601/Rev.2, предлагается учредить специальный комитет по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи. Следует отметить, что эта идея не является новой. В этой связи можно напомнить, что на семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи [1162-е заседание] уже был создан такой специальный комитет по вопросу об улучшении методов работы Генераль-

ной Ассамблеи. И несмотря на то, что такой комитет существовал, проделал определенную работу и представил свой доклад⁸ следующей, то есть восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, мы сегодня вновь рассматриваем вопрос об улучшении организации работы Генеральной Ассамблеи. Совершенно ясно, что вопрос о дальнейшей рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи будет несомненно возникать и в будущем. Политическая жизнь развивается, и за ней должно, очевидно, следовать и определенное улучшение методов работы Генеральной Ассамблеи. Спрашивается тогда в этих условиях, следует ли создавать какой-то новый специальный комитет, с тем чтобы через несколько лет, очевидно, вернуться к идее о специальном комитете и вновь создавать какой-то специальный комитет. Не лучше ли воспользоваться существующим конституционным механизмом Организации Объединенных Наций?

133. По нашему мнению, и в этом мы поддерживаем точку зрения делегации Болгарии, рассмотрением конкретных предложений по упорядочению работы Генеральной Ассамблеи мог бы и должен был бы заниматься Генеральный комитет. В осуществление его полномочий, согласно правилам 41 и 42 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, Генеральный комитет мог бы изучить пути и средства улучшения процедур и организации Ассамблеи в соответствии с положениями Устава и представить свои рекомендации следующей сессии Генеральной Ассамблеи, содействующие успеху работы Ассамблеи.

134. Разрешите привести выдержки из только что названных правил. Правило 41 говорит, например, о том, что Генеральный комитет оказывает содействие Генеральной Ассамблее в координации работы всех ее комитетов. А правило 42 — о том, что Генеральный комитет собирается периодически во время каждой сессии для ознакомления с ходом работы Генеральной Ассамблеи и ее комитетов и для представления рекомендаций, содействующих успеху этой работы, то есть как раз то, о чем предлагается в проекте резолюции, находящемся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи на сегодняшнем заседании.

135. Рассмотрение вопроса о рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи в Генеральном комитете имеет, с точки зрения советской делегации, еще одно серьезное преимущество. Оно позволяет систематически обновлять и расширять круг делегаций, которые будут участвовать в этой исключительно важной и ответственной работе, а не ограничивать этот круг лишь 31 делегацией. Кроме того, если бы мы поручили эту важную работу Генеральному комитету, то она, эта работа, велась бы систематически из года в год, а не на единовременной осно-

ве, как это предлагается авторами проекта резолюции. Следует также отметить, что во внесенном проекте резолюции нет достаточно ясного указания на то, какие цели преследовал бы комитет при изучении путей и средств улучшения процедур и организации Генеральной Ассамблеи. Нельзя исключать того, что это обстоятельство могло быть использовано теми, кто проводит линию на свертывание, на сокращение деятельности Организации Объединенных Наций в политической области.

136. По нашему твердому убеждению, цель упорядочения работы Генеральной Ассамблеи должна состоять прежде всего в том, чтобы создать более благоприятные условия для обсуждения важных политических проблем, например, проблем укрепления международного мира и безопасности, проблем разоружения и других важных политических вопросов.

137. Исходя из вышесказанного, советская делегация считает нецелесообразным создание еще одного специального комитета Генеральной Ассамблеи и высказывается в пользу того, чтобы вопросы рационализации процедур и организации ее работы были всесторонне и глубоко изучены Генеральным комитетом на постоянной основе.

138. В связи с этим советская делегация поддерживает поправку делегации Болгарии и будет голосовать за эту поправку.

139. Г-н ФИНГЕР (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я полагаю, что всем нам очень хорошо известно, что многое из наших процедур и практики в Организации Объединенных Наций серьезно нуждается в пересмотре и исправлении. Выступая с этой трибуны в общих прениях, оратор за оратором говорили как в прошлом, так и в нынешнем году о потоке слов и бумаг, который угрожает затопить нас. Процедуры, которые были нормальными или по крайней мере приемлемыми, когда Организация Объединенных Наций насчитывала всего 50—60 членов и когда она занималась только относительно ограниченным кругом вопросов, становятся обременительными и недопустимыми, когда в Организации 127 членов, когда мы должны решать великое множество вопросов, интересующих современное международное сообщество, когда повестка дня нашей Генеральной Ассамблеи включает более 100 пунктов.

140. Как известно, критики Организации Объединенных Наций все чаще и чаще упрекают нас в том, что мы становимся говорильней. Мы знаем, что эта критика несправедлива, потому что конкретные достижения Организации Объединенных Наций значительны и разнообразны, даже если они и не так велики и о них не так широко оповещается, как это должно было бы быть. Тем не менее следует признать, что мы даем слишком много оснований для такой критики. Более того, мы сами мешаем себе действовать конкретно и решительно, мы сами становимся

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 25 повестки дня, документ A/5423.

себе поперек дороги и по временам увлекаемся общими прениями, особенно по вопросам, которые снова и снова повторяются из года в год, по вопросам, относительно которых достаточно только перечитать прошлогодние прения, чтобы точно знать, что будет сказано в этом году.

141. Решить эту проблему нелегко. Одно из достоинств Организации Объединенных Наций состоит в том, что она предоставляет трибуну для каждой страны, большой и малой, чтобы та могла изложить свою линию поведения и свои взгляды, чтобы ее могли выслушать и высказать ей свое мнение другие государства. Это право не должно быть урезано. С другой стороны, следует признать, что если мы все будем вести прения, не ограничивая себя и делая их все более длительными, то наши заседания будут становиться все длиннее и длиннее, и у нас будет оставаться все меньше и меньше времени для действий.

142. В этом изменяющемся мире постоянно возникают все новые и новые проблемы, которые Организация Объединенных Наций должна рассматривать, если она хочет остаться соответствующей своему назначению и эффективной. Однако, если она при этом будет по-прежнему рассматривать старые проблемы столь же долго или еще более увеличивать продолжительность их рассмотрения, а новые вопросы обсуждать с такими же затяжками, наши комитеты и советы будут все более и более разрастаться, и потоки документов превратятся в наводнение бумаг, прочесть которые ни у кого нет времени, и наша Генеральная Ассамблея будет заседать 12 месяцев в году.

143. Конечно, нам нужны не более длительные и более многословные Ассамблеи, а более короткие и более деловые; нам нужны не более многочисленные и более длинные доклады, а доклады в меньшем количестве и более убедительные; нам нужны не новые комитеты и комиссии, громоздящиеся поверх старых, а новые и более соответствующие своему назначению комитеты для замены старых и устаревших. Нам нужны процедуры, ведущие к действиям и достижениям, которые оживят и укрепят престиж Организации Объединенных Наций, а не процедуры, ведущие только к бесконечным дебатам и словесному самолюбованию, которые еще больше подорвут престиж нашей Организации и всех тех, кто работает в ней и для нее. Поэтому делегация Соединенных Штатов от всего сердца приветствует инициативу канадской делегации, предлагающей учредить комитет по изучению и рекомендации мер для упорядочения и рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи.

144. Если Ассамблея должна эффективно, производительно и быстро справляться с этими острыми проблемами, то совершенно очевидно, что необходимо найти новые пути и средства для установления очередности вопросов, стоящих на повестке дня, для рационального и справедливого распределения времени, необходимого для пре-

ний. Мы надеемся, что все члены Организации представят свои соображения относительно улучшения работы комитета, который будет учрежден в соответствии с канадским проектом резолюции.

145. Наше правительство уже предприняло новое изучение процедур Ассамблеи. Мы надеемся, что сможем представить комитету некоторые конкретные предложения для реформы процедуры. В этом году Ассамблея сделала уже один шаг по рекомендации Генерального комитета, и мы надеемся, что новый процедурный комитет рассмотрит его с целью широкого применения в будущем. Я имею в виду принятое в соответствии с правилом 40 и в свете общей рабочей нагрузки решение Ассамблеи отложить рассмотрение некоторых вопросов и включить их в предварительную повестку дня на следующий год. Такой способ сокращения очень растянутой повестки дня с целью установления очередности для срочных вопросов кажется нам существенно важным, с тем чтобы сессии Ассамблеи оставались в пределах разумной продолжительности и концентрировали свое внимание на наиболее насущных текущих проблемах.

146. В предложении, рассматриваемом нами, содержится также просьба к Генеральному секретарю оказывать всяческую помощь предлагаемому комитету в выполнении его задачи. Несомненно, Секретариат со своим опытом и накопленной мудростью может сделать много полезных предложений. Мы также надеемся, что Генеральный секретарь может обратиться к Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций, который в настоящее время занимается исследованием проблемы эффективности процедур Организации, с просьбой провести соответствующие изыскания.

147. Соединенные Штаты твердо верят, что будут приложены все усилия, с тем чтобы обеспечить завершение работы Генеральной Ассамблеи в сроки, установленные для данной сессии. Это может укрепить доверие к Организации в глазах правительства и мирового общественного мнения; и наоборот, всякая затяжка сессий и сопровождающий ее поток непрочитанных документов, дискредитируют Организацию Объединенных Наций. Я даже думаю, не слишком ли много времени отводится на сессии. Более короткие сессии, тщательно организованные и спланированные, были бы более продуктивными и, несомненно, давали бы возможность самым высоким официальным представителям правительств присутствовать на них.

148. Действительно ли необходимо повторять из года в год так много резолюций по одним и тем же пунктам, фактически идентичным предшествовавшим им, которые были приняты пункт за пунктом за много лет до этого и которые к настоящему времени стали так многочисленны, что почти никто не помнит их? Стоит ли делегациям снова и снова пространно излагать свои точки зрения и идеи, высказывавшиеся ранее уже неод-

нократно? Должна ли каждая сессия Генеральной Ассамблеи автоматически возвращаться ко всем повторяющимся из года в год вопросам, независимо от того, имеется ли какая-либо реальная перспектива на достижение успеха на данной сессии? Опасность всех этих обременительных повторений не только в одной трате времени: в ходе этого процесса мир перестает нами интересоваться. Чем упорнее мы повторяемся в речах и резолюциях, тем больше внимание прессы и других средств массовой информации, а также, что самое важное, внимание правительств обращается к другим вопросам. Следовало бы рассмотреть возможность установления регламента для выступлений на пленарных заседаниях и выступлений по мотивам голосования. Более равномерное распределение рабочей нагрузки между комитетами также может явиться перспективным подходом, как это отметил ранее представитель Болгарии. Менее обширная и более относящаяся к делу документация сняла бы тяжкое бремя с наших плеч. Означает ли это, что Ассамблея добьется меньших результатов? Наоборот; я убежден, что Ассамблея сможет в течение более короткой и лучше организованной сессии меньше уделять внимания разговорам и больше сделать.

149. Наше правительство понимает, что процедурные новшества, относящиеся к правилам, регулирующим участие членов в работе Ассамблеи, могут создать сложные проблемы для комитета по процедурам. Но мы уверены, что комитет выработает ценную программу по повышению эффективности работы Ассамблеи. Мы полагаем, что в случае, если некоторые меры вызовут опасения, их можно осуществить на экспериментальной основе и подвергнуть пересмотру в свете накопленного опыта. В самом деле, мы рассматриваем всю эту проблему по упорядочению работы не как стремительный скачок, ограниченный следующим годом, а как продолжительное и динамичное усилие, которое позволит Ассамблее в большей степени соответствовать своим возрастающим обязанностям и значению в предстоящие годы.

150. Я считаю уместным, г-н Председатель, в заключение своего выступления отметить, что последняя попытка произвести реформу в процедурах Ассамблеи была предпринята почти десять лет назад по инициативе другого уважаемого Председателя Ассамблеи, нашего покойного друга Монжи Слима из Туниса. Новая попытка, конечно, необходима и своевременна.

151. Мы выражаем признательность Канаде и другим авторам за их инициативу. Мы настоятельно призываем принять проект резолюции, представленный Ассамблее, и готовы принять активное участие в работе нового комитета.

152. Г-н ФАК (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Вопрос о рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи стоит перед нами почти столько же времени, сколько существует сама Генеральная Ассамблея. В течение

последних 25 лет были проведены многочисленные исследования по вопросу о возможных улучшениях. Документальный материал по этому вопросу имеется в большом количестве; советов и предложений было множество.

153. Несмотря на все это, по-видимому, не будет преувеличением утверждать, что в основном процедуры и организация первой ежегодной сессии мало отличались от процедур и организации двадцать пятой сессии. *Tempora mutantur nos et mutamur in illis*, по-видимому, имеет небольшое значение в том, что касается процедур и организации Генеральной Ассамблеи.

154. Может возникнуть вопрос: если процедуры Генеральной Ассамблеи остались в основном теми же в течение такого длительного времени, то почему авторы проекта резолюции A/L.601/Rev.2 считают, что сейчас наступило время для переоценки? Ответ таков: авторы считают, что железо надо ковать пока горячо. Во время юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи руководители стран мира высказали свое мнение о деятельности Организации Объединенных Наций в течение истекших 25 лет и о ее задачах в будущем. Мнения часто расходились, но, по-видимому, все были согласны в одном: необходимо укрепить Организацию и сделать ее более эффективной. Однако одно дело признать наличие желания, а совсем другое — выполнить его.

155. Некоторые факты неоспоримы: число членов Организации Объединенных Наций увеличилось с 51 до 127; точно так же количество пунктов повестки дня ежегодных сессий Генеральной Ассамблеи неуклонно возрастало и увеличилось с 60 до 113 с лишним, причем интенсивность наших прений отнюдь не снизилась. Как мне кажется, одни эти цифры могут послужить поводом для тщательного изучения методов нашей работы. Мы признательны всем тем, кто за истекшие 25 лет председательствовал на Ассамблее и в комитетах, мы признательны нашему уважаемому Генеральному секретарю и членам Секретариата за их замечательные подвиги в деле достижения эффективности, которые они нередко совершали в чрезвычайно сложных обстоятельствах. Однако нам кажется, что сейчас мы достигли такого положения, когда изобретательность и энергия всех заинтересованных лиц напряжены до предела.

156. Представитель Канады ясно изложил Ассамблее предпосылки и цели проекта резолюции A/L.601/Rev.2, который мы имеем честь представить вместе с другими авторами. Я полностью присоединяюсь к его выступлению и в поддержку сказанного хочу лишь добавить следующие краткие замечания.

157. Мы предлагаем учредить специальный комитет, поручив ему представить для рассмотрения на следующей ежегодной сессии доклад о возможной рационализации процедур. В настоящее время нелегко найти приемлемые для всех решения процедурных проблем. Если бы дело,

обстояло иначе, не понадобилось бы никакого специального комитета, подобного тому, какой предлагается создать в нашем проекте. Процедура, конечно, это не тот вопрос, который мы могли бы рассматривать изолированно. Она тесно связана со взглядами и мнениями по вопросам политики. Это может явиться осложняющим фактором в деятельности специального комитета, который мы предлагаем создать. Однако я полагаю, что в наших прениях по этому вопросу мы неуклонно видим перед собой единственную цель настоящего предложения: эффективность работы Генеральной Ассамблеи.

158. В наши намерения не входит сделать Ассамблею аполитичной или выделить определенные вопросы, стоящие перед Ассамблеей в ущерб другим, или отвлечь внимание от тех пунктов повестки дня, которые являются важными с точки зрения некоторых членов Организации. Нашей единственной целью является то, о чем говорится в заголовке пункта повестки дня: рационализация процедур и организации Генеральной Ассамблеи. Многие из нас накопили большой опыт в рамках Организации Объединенных Наций. Более того, как я уже говорил, специальный комитет не должен начинать с азов; множество полезных идей уже предлагалось и множество других, несомненно, еще будет предложено. Нидерланды в соответствующее время внесут свой вклад в этом отношении.

159. Что касается предложений, выдвинутых представителем Болгарии, то мы согласны с ним, что в правилах процедуры ясно указывается задача Генерального комитета, который должен облегчить работу Генеральной Ассамблеи в ходе сессии, но, по всей видимости, в соответствии с существующими процедурами. Однако мы предлагаем, как указал представитель Индии, учредить специальный комитет для критического рассмотрения самих этих процедур, с тем чтобы сделать это между двадцать пятой и двадцать шестой сессиями, когда нет загрузки другой работой. Следовательно, наша делегация не может одобрить предложения Болгарии.

160. Мы убеждены, что предлагаемый специальный комитет внес бы ценный вклад в дело возможной рационализации нашей работы, и поэтому мы ожидаем, что наше предложение получит широкую поддержку.

161. Г-н ДЕШАН (Франция) (*говорит по-французски*): Эта юбилейная двадцать пятая сессия предоставляет нам возможность подумать о путях и средствах повышения эффективности Организации, на которую народы Организации Объединенных Наций возлагали и продолжают возлагать свои надежды.

162. В ходе юбилейной сессии многие главы государств и другие уважаемые государственные деятели стремились определить условия, которые позволили бы Организации Объединенных Наций достичь благородных целей, изложенных в

ее Уставе. Наше намерение сегодня, конечно, гораздо скромнее. Инициатива делегации Канады, предложившей внести в нашу повестку дня пункт, озаглавленный «Рационализация процедур и организации Генеральной Ассамблеи» имеет огромное значение. В самом деле, эффективность Организации Объединенных Наций зависит в значительной мере от гармоничной деятельности весьма сложного механизма Организации и Генеральной Ассамблеи, которая согласно статье 7 Устава является одним из главных органов нашей Организации. Составители Устава очень ясно определили механизм Организации и его роль. Правила процедуры, выработанные в дальнейшем, очень тщательно установили процедуры, применимые к каждому органу Организации.

163. Спустя 25 лет структура, которую передали нам наши предшественники, все еще остается целесообразной. В частности, Устав сохраняет и сегодня свою актуальность, и недостатки в деятельности Организации вызваны отнюдь не тем, что Устав устарел, а тем, что мы не до конца используем все возможности, предлагаемые нам в документе, подписанном в Сан-Франциско.

164. При этих условиях было бы только справедливо признать, как это делают авторы проекта резолюции [A/L.601/Rev.2], представленной на наше рассмотрение, что расширение круга обязанностей Генеральной Ассамблеи и рост числа ее членов делают желательным пересмотр ее процедур и организации ее работы.

165. Таким образом, вопрос, поставленный перед нами, не нов, как об этом недавно напомнил представитель Туниса. Один из ваших предшественников, г-н Председатель, г-н Монжи Слим в своем меморандуме от 26 апреля 1962 года⁹ подчеркнул, что, по его мнению, два фактора требуют пересмотра методов работы Генеральной Ассамблеи: первый — это резкое увеличение числа государств-членов; второй — рост количества все более сложных проблем, регулярно представляемых на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Известно, что в ответ на инициативу Председателя шестнадцатой сессии Генеральная Ассамблея создала Специальный комитет для улучшения методов работы Генеральной Ассамблеи. Известно также, что этот Комитет, в состав которого входила и Франция, представил в марте 1963 года доклад¹⁰, выводы которого были учтены в резолюции 1898 (XVII). Как указывал в то время представитель Франции, это можно было бы считать всего лишь первым шагом. Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что нам было предложено сегодня следовать по тому же пути. Факторы, указанные восемь лет назад в меморандуме г-на Монжи Слива, по-прежнему актуальны. Если в 1962 году было 110 членов Организации, то сегодня их 127, а количество пунктов, включенных в ее повестку дня, возросло в

⁹ Там же, семнадцатая сессия, Приложения, пункт 86 повестки дня, документ A/5123.

¹⁰ Там же, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 25 повестки дня, документ A/5423.

той же пропорции. Медлительность процедур не позволяет Генеральной Ассамблее обсуждать с необходимой эффективностью вопросы, стоящие на ее повестке дня.

166. Мы считаем важным на этой юбилейной сессии, когда нам представляется случай в свете достигнутого опыта оживить работу нашей Организации, изучить проблемы, исправить недостатки, укрепить дисциплину и ускорить ритм нашей работы.

167. Наша делегация тщательно изучила меры, которые позволили бы достигнуть этих целей. Так, например, она предлагает рассмотреть возможность снизить число делегатов, составляющих кворум, необходимый для того, чтобы Ассамблея могла начать свои пленарные заседания, с половины до одной трети всех членов Ассамблеи. В прошлом году, как вы сами это отметили, г-н Председатель, Генеральная Ассамблея и ее комитеты потеряли 223 часа из-за того, что заседания не начинались вовремя. Только на пленарных заседаниях было потеряно таким образом 40 часов. Сокращение количества членов, необходимого для кворума, позволит избежать такой досадной потери времени. Само собой разумеется, что установленное большинство, требуемое для проведения голосования, осталось бы без изменений.

168. Кроме того, возможно, было бы целесообразно рассмотреть вопрос о совещании председателей, что позволило бы внести важный вклад в дело координации работы сессии и дало бы им возможность играть более важную и более активную руководящую роль.

169. Однако на этой стадии наша делегация не намерена подробно обсуждать эти или другие конкретные предложения, которые могли бы в дальнейшем быть представлены на рассмотрение специального комитета, который нам предложено создать. Мы надеемся, что такой комитет выполнит полезную работу и будет эффективно способствовать улучшению деятельности Генеральной Ассамблеи.

170. Поэтому мы поддерживаем проект резолюции 32 государств, представленный в документе A/L.601/Rev.2. Мы будем приветствовать создание такого специализированного органа и готовы принять самое активное участие в его деятельности.

171. Г-н БОЛЬН (Канада) (*говорит по-французски*): Я просил слова на этой стадии наших прений с целью высказать несколько замечаний относительно поправок, представленных нашим болгарским коллегой, текст которых я только что получил [A/L.607]. Эти поправки были поддержаны представителем Советского Союза.

172. Меня радует, что заявления, сделанные с этой трибуны представителями Болгарии и Советского Союза, показали, что эти делегации признают обоснованность представленного нами проекта резолюции, считая нашу инициативу

целесообразной, и расходятся с нами только по одному важному вопросу, касающемуся состава комитета, который мы предлагаем создать.

173. Я хотел бы указать, что с самого начала, то есть еще год назад, мы столкнулись с этим препятствием. С самого начала мы консультировались со всеми великими державами и с большинством делегаций, присутствующих здесь сегодня. Высказывались различные точки зрения и предлагались различные цифры. Мы начали с цифры один. Нам говорили: «Создайте комитет, подобный комитету Пирсона, или Джексона, или Тимбергера, или Пребиша». Другие говорили: «Трое мудрецов было бы гораздо лучше». Таким образом, с пяти мы дошли до семи, затем до двенадцати, затем до четырнадцати и до пятнадцати; а от пятнадцати мы дошли до тридцати одного. Это почти максимальный предел, с которым мы можем согласиться.

174. В ходе этого изучения нам были сделаны и другие предложения. Нам говорили, почему не взять уже существующий состав? Почему, например, не удовольствоваться тем, что уже существует? Почему не взять состав Совета Безопасности? Мы остановились на цифре 15 и мы считаем приемлемым состав Совета Безопасности. Однако многие делегации подчеркивали, что это исключило бы целый ряд регионов, которые хотели бы принять участие в этой работе. И мы наталкивались на аналогичные препятствия при обсуждении всех формулировок.

175. Предложение представителя Болгарии принять за основу состав Генерального комитета кажется основанным на правилах 40, 41 и 42 правил процедуры. Однако я хотел бы подчеркнуть, что в соответствии с правилом 31 правил процедуры Генеральный комитет избирается только на текущую сессию. Председатель и заместители Председателя Генеральной Ассамблеи избираются только на время данной сессии и когда сессия закончена, у них не остается никакой власти и их мандат не продлевается.

176. Далее, председатели некоторых комитетов избираются не только в силу того, что они представляют такой-то регион, но очень часто по причине их личных качеств, так что это не всегда может служить полезным критерием для создания такого рода комитета, который мы имеем в виду.

177. Представители Болгарии и Советского Союза совершенно правы, говоря, что правила 40, 41 и 42 правил процедуры предусматривают, что Генеральный комитет должен выполнять определенные обязанности в том, что касается вопросов процедуры и организации работы. Однако он этого никогда не делает. Почему он этого никогда не делает и почему для него будет невозможно делать это и впредь? Не потому, что у членов Генерального комитета нет чувства ответственности в отношении порученной им работы, и не потому, что у них нет соответствующих полномочий, а просто потому, что они избираются в самом

начале сессии Генеральной Ассамблеи и до начала работы у них имеется всего два дня. В ходе сессии они слишком загружены работой, чтобы по-настоящему думать о вопросах, которые мы хотим поручить предлагаемому нами специальному комитету.

178. Нужно, чтобы это был не Генеральный комитет, который слишком загружен в течение всей сессии и который до ее окончания должен следить за нормальным ходом ее работы. Нужен такой комитет, который может собираться в период между сессиями и может выслушивать и рассматривать предложения, которые большинство присутствующих здесь делегаций, а также отсутствующих хотели бы ему представить. Эту работу можно проводить только в период между сессиями. Чтобы учесть интересы всех делегаций, эту работу следует проводить не спеша и в менее напряженной атмосфере, чем та, которая создается на Генеральной Ассамблее.

179. Чрезвычайно полезное и здравое предложение, сделанное представителями Болгарии и Советского Союза, о том, чтобы более полно применять положения правил 40, 41 и 42 правил процедуры, которые не применялись с тех пор, как они были приняты, относится к числу тех вопросов, которые следовало бы поручить предлагаемому специальному комитету.

180. Авторы проекта резолюции консультировались в течение целого года со всеми делегациями; они многократно переделывали первоначальный текст проекта, чтобы учесть все трудности, все опасения, все возражения, которые могли возникнуть у тех, кто изучал проект резолюции. Более того, они знают, что в данный момент у них есть согласие подавляющего большинства членов Генеральной Ассамблеи. Поэтому я хотел бы просить представителя Болгарии снять свою поправку. Комитет, который мы предлагаем создать, позволит работать более дисциплинированно. Нет никакой необходимости продолжать прения по этому вопросу.

181. Мое заявление было значительно менее красноречивым, чем выступления других авторов проекта резолюции, например, представителей Чили, Индии или Нидерландов. Но я говорил со всей откровенностью и смею надеяться, что представитель Болгарии прислушается к призыву, который я обращаю к нему от имени авторов проекта и, полагаю, от имени большинства всех делегатов.

182. Г-н ТАРАБАНОВ (Болгария) (*говорит по-французски*): Мы с большим вниманием следили за развернувшимися здесь прениями. Действительно, вопрос, который мы сегодня рассматриваем, был поставлен канадской делегацией в начале текущего года. Но следует также отметить, что в течение всего этого периода у нас не было достаточного материала, чтобы рассматривать это предложение в том виде, в каком оно было представлено.

183. Представитель Канады подчеркнул тот факт, что делегации Народной Республики Болгарии и Советского Союза, безусловно, содействовали подкреплению аргументации в поддержку его предложения. Конечно, делегация Болгарии никогда не отказывалась сделать все необходимое для улучшения работы Организации Объединенных Наций. Мы всегда старались содействовать этому в различных комиссиях и комитетах, в работе которых мы принимаем участие.

184. Представитель Канады далее заявил, что речь идет только о цифрах. В какой-то момент, когда была установлена цифра 25, путем всеобщего опроса определили, что цифра 31 является более целесообразной.

185. Во всяком случае, 31 члена комитета совершенно достаточно; но, может быть, следует остановиться на цифре 127, если уже говорить о действительно широком составе комитета? Речь идет здесь не о том, чтобы определить цифру, а о том, чтобы знать, какому комитету поручить заняться такого рода работой. Известно, что Генеральный комитет является таким комитетом, который существует с самого начала существования Организации Объединенных Наций. Правда, он не заседает в период между сессиями. Но в случае необходимости можно поручить ему эту задачу. Однако мы этого не предлагаем. Мы считаем, что нет надобности создавать новый комитет в Организации Объединенных Наций. Я вернусь к этому вопросу несколько позднее.

186. Изучая в течение данной сессии различные возможности улучшения процедуры и работы Генеральной Ассамблеи, Генеральный комитет может отмечать все встретившиеся трудности и многочисленные ошибки. Если Генеральный комитет будет уведомлять об этом Генеральную Ассамблею в ходе сессии или представит этот материал на последующей сессии, он выполнит очень полезную работу, результаты которой сослужат хорошую службу Генеральному комитету на следующей сессии. Само собой разумеется, можно обратиться к Секретариату с просьбой сделать соответствующие выводы и представить необходимые предложения.

187. Представитель Индии г-н Сен заявил, что Генеральный комитет может только регистрировать встретившиеся трудности, он может только принимать их во внимание или отмечать. Но если он может их отмечать, он мог бы сразу же к концу сессии предложить некоторые улучшения; его рекомендации вносились бы в отчеты о его прениях, и следующий Генеральный комитет мог бы знакомиться с ними и таким образом работать в этом направлении.

188. Другие делегации заявили, что они не хотят открытых прений по этому вопросу, не хотят долгих прений в течение всего года, ибо если мы будем действовать таким образом, сессия Генеральной Ассамблеи могла бы растянуться на целый год. Если мы создадим различные специальные

комитеты, которые должны работать весь год, то прения будут происходить весь год. Может быть, прения не будут открытыми, может быть, они будут закрытыми, но Ассамблея будет работать круглый год, делегации будут работать круглый год, органы Ассамблеи будут работать круглый год. Мы же, наоборот, предлагаем выполнять эту работу только во время сессий.

189. С другой стороны, представитель Соединенных Штатов, поддерживая проект резолюции, косвенно поддержал также предложение, которое мы только что внесли. Он заявил в своем выступлении:

«Наше правительство уже предприняло новое изучение процедур Ассамблеи. Мы надеемся, что сможем представить комитету некоторые конкретные предложения для реформы процедуры. В этом году Ассамблея сделала уже один шаг по рекомендации Генерального комитета, и мы надеемся, что новый процедурный комитет рассмотрит его с целью широкого применения в будущем. Я имею в виду принятое в соответствии с правилом 40 и в свете общей рабочей нагрузки решение Ассамблеи отложить рассмотрение некоторых вопросов и включить их в предварительную повестку дня на следующий год. Такой способ сокращения очень растянутой повестки дня с целью установления очередности для срочных вопросов кажется нам существенно важным, с тем чтобы сессии Ассамблеи оставались в пределах разумной продолжительности и концентрировали свое внимание на наиболее насущных текущих проблемах»¹¹ [см. выше, пункт 145].

190. Это очень ясно указывает на то, что Генеральный комитет может выполнить эту работу, как подчеркнул г-н Больн, представитель Канады. Вот почему мы считаем, что это предложение следует обсудить. Мы знаем, что многие делегации высказались против нашего предложения, но, по нашему мнению, оно заслуживает более детального изучения.

191. Представитель Нидерландов сказал, что Генеральный комитет имел бы только возможность сообразовываться с уже существующей процедурой, согласно правилам процедуры. Прежде всего я хотел бы спросить, исчерпаны ли все возможности, которые предоставляют правила процедуры и существующая процедура.

192. Исчерпали ли мы эти возможности? Я не уверен в этом. Я не уверен ни в том, что Генеральный комитет стремился это сделать, ни в том, что ему предлагали это сделать. Следовательно, этот вопрос и надо рассмотреть. Кроме того, неверно, что Генеральный комитет не имеет права время от времени пересматривать процедуру, как утверждали некоторые делегаты. Если от него потребуется, он может дать рекомендации относительно того, какой процедуре

следовать, или относительно того, какие изменения следует внести в правила процедуры. Генеральный комитет является органом Генеральной Ассамблеи; он отчитывается перед Генеральной Ассамблеей и если Генеральная Ассамблея потребует, чтобы он вмешался, он может это сделать.

193. Здесь возникает другой вопрос. Я спрашиваю, должны ли мы немедленно заняться изучением всех правил процедуры и поторопиться изменить их. Действительно ли мы исчерпали все возможности, которые предоставляют правила процедуры? Пробовали ли мы это сделать?

194. Я думаю, что было бы целесообразно в рамках правил процедуры Генеральной Ассамблеи просить Генеральный комитет изучить все существующие возможности для улучшения и рационализации работы Генеральной Ассамблеи. Если он столкнется с трудностями, он их отметит, примет необходимые решения и внесет свои предложения Генеральной Ассамблее, которая их рассмотрит.

195. Таким образом, наше предложение заслуживает рассмотрения, и его должны рассмотреть как авторы проекта резолюции, так и все члены Генеральной Ассамблеи.

196. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы заслушали выступление последнего оратора в нашем списке. Генеральная Ассамблея может теперь приступить к голосованию различных предложений. Поскольку поправки Болгарии [A/L.607], текст которых был распространен на трех языках, обсуждались достаточно широко, Ассамблея может теперь приступить к голосованию этих поправок. Более того, доклад Пятого комитета [A/8153] об административных и финансовых последствиях проекта резолюции A/L.601/Rev.2 и Add.1 был также распространен и рассмотрен. Следовательно, Генеральная Ассамблея может перейти к голосованию.

197. В соответствии с правилом 92 правил процедуры, Ассамблея будет сначала голосовать по поправкам, предложенным Болгарией. Ставлю на голосование первую поправку.

Поправка отклоняется 56 голосами против 17 при 24 воздержавшихся.

198. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Насколько я понимаю, нет необходимости голосовать по второй поправке, вытекающей из первой, которую Ассамблея только что отклонила.

199. Генеральная Ассамблея переходит к голосованию проекта резолюции A/L.601/Rev.2 и Add.1.

Проект резолюции принимается 88 голосами при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2632 (XXV)].

200. В пункте 1 постановляющей части резолюции, которая только что была принята, Генеральная Ассамблея

¹¹ Оратор приводит цитату на английском языке.

«Предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи в ходе настоящей сессии учредить Специальный комитет по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи в составе тридцати одного государства-члена».

Я сообщу в свое время состав Специального комитета.

Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.